

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-20: Particular requirements for band saws

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-20: Règles particulières pour les scies à ruban

ITIH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IEC 60745-2-20:2003/AMD1:2008
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sis/4c596c7d-a56c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2008 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00



IEC 60745-2-20

Edition 1.0 2008-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Hand-held motor-operated electric tools – Safety –
Part 2-20: Particular requirements for band saws

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 2-20: Règles particulières pour les scies à ruban

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

D

ICS 25.140.20

ISBN 2-8318-9808-0

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61F: Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61F/738/FDIS	61F/758/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

With this amendment, this Part 2 is established on the basis of the fourth edition (2006) of IEC 60745-1, *Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 1: General requirements*.

Main changes include editorial modifications to match with the fourth edition of IEC 60745-1 and clarifications in Annex K.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed, [IEC 60745-2-20:2003/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008)
- withdrawn, <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace the existing text of Clause 1 by the following:

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This standard applies to band saws.

3 Definitions

Change the title of Clause 3 to read:

3 Terms and definitions

8 Marking and instructions

Replace the existing text of Clause 8 by the following:

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

8.12.1.1 *Addition:*

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**

21 Construction

Replace the existing text of Clause 21 by the following:

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

21.18.1 *Addition:*

Tools with a no-load speed greater than 125 m/min shall not be equipped with a means of locking the switch in the "on" position.

Annexes

Replace the existing texts of Annexes K and L by the following:

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Annex K
(normative)
Battery tools and battery packs
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>

K.1 *Addition:*

All clauses of this Part 2 apply unless otherwise specified in this annex.

K.8.12.1.1 *Replacement of this subclause of Part 2:*

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**

Annex L
(normative)

**Battery tools and battery packs provided with mains connection
or non-isolated sources**

L.1 *Addition:*

All clauses of this Part 2 apply unless otherwise specified in this annex.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 60745-2-20:2003/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[IEC 60745-2-20:2003/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 61F: Sécurité des outils électroportatifs à moteur, du comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61F/738/FDIS	61F/758/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Avec cet amendement, la présente Partie 2 est établie sur la base de la quatrième édition (2006) de la CEI 60745-1, *Outils électroportatifs à moteur – Sécurité – Partie 1: Règles générales*.

Les principales modifications comprennent des corrections éditoriales afin de s'adapter à la quatrième édition de la CEI 60745-1 ainsi que des clarifications dans l'Annexe K.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite, [IEC 60745-2-20:2003/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008)
- supprimée, <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

1 Domaine d'application

Remplacer le texte existant de l'Article 1 par ce qui suit:

L'article de la Partie 1 s'applique avec l'exception suivante:

Addition:

La présente norme s'applique aux scies à ruban.

3 Définitions

Modifier le titre de l'Article 3 pour lire:

3 Termes et définitions

8 Marquage et indications

Remplacer le texte existant de l'Article 8 par ce qui suit:

L'article de la Partie 1 s'applique avec l'exception suivante:

8.12.1.1 Addition:

- **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.**

21 Construction

Remplacer le texte existant de l'Article 21 par ce qui suit:

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

L'article de la Partie 1 s'applique avec l'exception suivante:

[IEC 60745-2-20:2003/AMD1:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008)

21.18.1 Addition: <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c39bc7d-a36c-422c-87b8-10d71db54508/iec-60745-2-20-2003-amd1-2008>

Les outils dont la vitesse assignée à vide est supérieure à 125 m/min ne doivent pas être équipés d'un dispositif de blocage de l'interrupteur en position «marche».